

XV SIECE [2018-2019]
Armando Petrucci:
de la erudición a la Historia Social

[2]

Scrivere e no cartas:
¿una práctica de escritura en extinción?

Verónica Sierra Blas
(Universidad de Alcalá; LEA-SIECE)

La original y novedosa manera de entender la Historia de la escritura que tuvo el profesor Armando Petrucci supuso un vuelco de 180° en la Paleografía y en otras Ciencias Auxiliares, y vino a sumarse a los nuevos modos de construir la historia que trajo consigo el «giro historiográfico» de los años 60 y 70. Petrucci abogó por una historia en la que todo tipo de documentos y escribientes pudieran formar parte, independientemente de la naturaleza de los primeros y de la competencia escrituraria y extracción social de los segundos. Esa apuesta por «una historia global de la escritura» permitió la entrada en el taller de los historiadores/as de nuevos sujetos y objetos de estudio, destacando entre estos últimos las escrituras personales, infravaloradas y marginadas por la Academia frente a la primacía de la que gozaban entonces -y aún ahora- las fuentes diplomáticas, librerías, numismáticas, epigráficas y jurídico-administrativas. Junto a los libros de cuentas, el profesor Petrucci atendió de manera especial a la escritura epistolar, a la que dedicó su último libro: *Scrivere lettere. Una storia plurimilenaria* (Laterza, 2008). Esta conferencia tiene como fin repasar la historia de la carta al «modo petrucciano», es decir, aplicando su método y explicando, teniendo como telón de fondo las distintas épocas históricas a las que el paleógrafo italiano se aproximó al trabajar con la correspondencia, cómo definió esta práctica de escritura, desde qué perspectivas abordó su estudio y en qué medida todo ello supuso la apertura de una línea de investigación que, en la actualidad, goza en España y en otros muchos países de un desarrollo más que destacable.

VERÓNICA SIERRA BLAS (Guadalajara, 1978) es Doctora en Historia y Máster en Edición. Desde el año 2006 es Profesora de Historia de la Cultura Escrita en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alcalá, donde coordina el Seminario Interdisciplinar de Estudios sobre Cultura Escrita (SIECE) y forma parte del Grupo de Investigación LEA (Lectura, Escritura, Alfabetización). Su línea principal de investigación es el estudio de los testimonios escritos de carácter personal, especialmente las cartas, producidos por la gente anónima durante la Guerra Civil y el Franquismo. En este sentido, ha trabajado, entre otros muchos temas, sobre la correspondencia entre los soldados y las madrinas de guerra, sobre la escritura epistolar en las prisiones y en los campos de concentración, y sobre las cartas de niños/as evacuados y exiliados durante la Guerra Civil.

Ha sido profesora invitada en distintas Universidades españolas y extranjeras, ha participado en numerosos proyectos de investigación nacionales e internacionales, ha sido la coordinadora-editora de *Cultura escrita & Sociedad*, indiscutible referente en los estudios sobre cultura escrita a pesar de haberse dejado de publicar en 2010, y forma parte de distintos comités científicos y de evaluación de prestigiosas revistas científicas especializadas en Historia, Historia Cultural, Literatura, Crítica literaria, Antropología, Sociología, Lingüística o Historia de la Educación.

Actualmente es la coordinadora científica de la Red de Archivos e Investigadores de la Escritura Popular en España (RedAIEP), la comisaria de la exposición itinerante *Entre España y Rusia. Recuperando la historia de los Niños de la Guerra* (Ministerio de la Presidencia), que ha sido galardonada en 2018 con el Premio a la Transferencia del Conocimiento Universidad-Sociedad de la Universidad de Alcalá, y la responsable científica de la Fundación Antonio Machado de Collioure, en cuyo seno dirige el archivo *Palabras en el tiempo*, donde se conservan los mensajes, cartas y otros documentos que los lectores/as de Antonio Machado le escriben y depositan en su tumba en el Cementerio Municipal de Collioure.

Ha coordinado y dirigido numerosas obras colectivas, y publicado más de 150 artículos en libros y revistas tanto científicas como divulgativas, algunos de los cuales pueden verse en la selección recogida más abajo. Su reconocimiento en el campo de los estudios sobre la correspondencia, y sus aportaciones desde el mismo a la Historia de la Guerra Civil y del Franquismo, le han llevado a ser también asesora de distintos documentales históricos, como *Si me quieres escribir* (Los sueños de la hormiga roja, 2006), *Madrinas de guerra* (Seseo Films, 2009) *El último maestro ruso* (Anaïs Berdié, 2015) o la serie documental *Cartas en el tiempo* (La2 de TVE, 2018-2019).

BIBLIOGRAFÍA

Libros

- *Aprender a escribir cartas. Los manuales epistolares en la España Contemporánea, 1927-1945*, Gijón: Trea, 2003.
- (ed.) *Letras bajo sospecha. Escritura y lectura en centros de internamiento*, Gijón: Trea, 2005 (junto a Antonio Castillo Gómez).
- (ed.) *Senderos de ilusión. Lecturas populares en Europa y América latina (Del siglo XVI a nuestros días)*, Gijón: Trea, 2006 (junto a Antonio Castillo Gómez).
- (ed.) *El legado de Mnemosyne. Las escrituras del yo a través del tiempo*, Gijón: Trea, 2007 (junto a Antonio Castillo Gómez).
- (ed.) *Mis primeros pasos. Alfabetización, escuela y usos cotidianos de la escritura (siglos XIX y XX)*, Gijón: Trea, 2008 (junto a Antonio Castillo Gómez).

- *Palabras huérfanas. Los niños y la Guerra Civil*, Madrid: Taurus, 2009 (*Paroles orphelines. Les enfants et la Guerre d'Espagne*, traducción de Christine Rivalan Guégo y Raquel Thiercelin-Mejías, Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 2016).
- (dir.) *Cinco siglos de cartas. Historia y prácticas epistolares en las Épocas Moderna y Contemporánea*, Huelva: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Huelva, 2014 (junto a Antonio Castillo Gómez).
- (dir.) *Cartas-Lettres-Lettere. Discursos, prácticas y representaciones epistolares en la Europa románica*, Alcalá de Henares (Madrid): Universidad de Alcalá, 2014 (junto a Antonio Castillo Gómez).
- *Cartas presas. La correspondencia carcelaria en la Guerra Civil y el Franquismo*, Madrid: Marcial Pons, 2016.

Dossieres monográficos

- (coord.) *Alfabetización y cultura escrita durante la Guerra Civil española*, dossier monográfico, *Cultura Escrita & Sociedad*, 4, 2007.
- (coord.) *España en Guerra. Información, propaganda y memoria*, dossier monográfico, *Cultura Escrita & Sociedad*, 6, 2008.
- (coord.) *The Written Memory of Childhood*, dossier monográfico, *History of Education & Children's Literature (HECL)* (junto a Juri Meda y Antonio Castillo Gómez), VII/1, 2012.
- (coord.) *Escrituras y lecturas en reclusión*, dossier monográfico, *Vegueta. Anuario de la Facultad de Geografía e Historia*, 19, 2019 (junto a Guadalupe Adámez Castro).

Artículos en revistas

- «Escribir y servir: Las cartas de una criada durante el franquismo», *Signo. Revista de Historia de la Cultura Escrita*, 10, 2002, pp. 121-140.
- «¡Cuidado con la pluma! Los manuales epistolares en el siglo XX», *Litterae. Cuadernos sobre Cultura Escrita*, 3-4, 2003-2004, pp. 281-325.
- «As cartas e a escola. Manuais de correspondência escolar em Espanha», *História da Educação*, 8/16, 2004, pp. 59-77.
- «Puentes de papel. Apuntes sobre las escrituras de la emigración», *Horizontes antropológicos*, 10/22, 2004, pp. 121-147.
- «Olvidos epistolares. Luces y sombras en la epistolografía contemporánea», *Revista de Historiografía*, 3, 2005, pp. 55-68.
- «“Vidas de papel”. Modelos y prácticas de la escritura epistolar en la España contemporánea», *Memoria, conocimiento y utopía*, 2, 2006, pp. 76-104.
- «“Si mi pluma valiera tu pistola”. Adquisición y usos de la escritura en los frentes republicanos durante la Guerra Civil», *Ayer. Revista de Historia Contemporánea*, 67/3, 2007, pp. 179-205 (junto a Antonio Castillo Gómez).
- «Escribir en campaña. Cartas de soldados desde el frente», en Verónica Sierra Blas (coord.): *Alfabetización y cultura escrita durante la Guerra Civil española*, dossier monográfico, *Cultura Escrita & Sociedad*, 4, 2007, pp. 95-116.
- «Desde el “paraíso” soviético. Cultura escrita, educación y propaganda en las redacciones escolares de los niños españoles evacuados a Rusia durante la Guerra Civil española», *História da Educação*, 13/28, 2009, pp. 187-238 (junto a María del Mar del Pozo Andrés).
- «The Kiss of Death: Farewell Letters from the Condemned to Die in Civil War and Postwar Spain», *The European Legacy*, 16/2, 2011, pp. 167-187.
- «Reconstructing Silences. On the Study and Edition of the Private Letters of Spanish Children Evacuated to Russia during the Spanish Civil War», *Variants. The Journal of the European Society for Textual Scholarship*, 8, 2012, pp. 95-109.
- «En el país del proletariado. Cultura escrita y exilio infantil en la URSS», en Ángela Cenarro (coord.): *Los niños de la guerra: educación, historia, memoria y representaciones*, dossier monográfico, *Historia Social*, 76, 2013, pp. 125-143.

- «Autobiografías en miniatura. Apuntes y reflexiones sobre la correspondencia infantil», *Tempo & Argumento*, 7/15, 2015, pp. 42-70.
- «Educating the Communists of the Future. Notes on the Educational Life of the Spanish Children Evacuated to the USSR during the Spanish Civil War», en María del Mar del Pozo Andrés y Eulàlia Collelldemont (coords.): *Children, Education and Politics in Everyday Life: Children, Education and Politics at a Time of Conflict - the Spanish Civil War (1936-1939)*, dossier monográfico, *Paedagogica Historica. International Journal of History of Education*, 51/4, 2015, pp. 496-519.
- «Las cartas de los Niños de Rusia. Diarios de a bordo de un exilio sin retorno», en Ana Chrystina Venancio Mignot (coord.): *Viagens e narrativas (auto)biográficas*, dossier monográfico, *Revista Brasileira de Pesquisa (Auto)Biográfica*, 2/5, 2017, pp. 268-289.
- «Den' Pobedy... ou Le Jour de la Victoire Brève histoire des jeunes Espagnols combattants en URSS (1941-1945)», en Manon Pignot (coord.): *Engagements adolescents en guerres mondiales*, dossier monográfico, *Le Mouvement Social. Revue d'Histoire Sociale*, 4/61, 2017, pp. 67-79.

Capítulos en obras colectivas

- «“En espera de su bondad, comprensión y piedad”. Cartas de súplica en los centros de reclusión de la guerra y posguerra españolas», en Antonio Castillo Gómez y Verónica Sierra Blas (eds.): *Letras bajo sospecha. Escritura y lectura en centros de internamiento*, Gijón: Trea, 2005, pp. 165-200.
- «El baúl de la memoria. Las escrituras personales y el fenómeno migratorio», en Alicia Alted Vigil (dir.) y Almudena Asenjo (coord.): *De la España que emigra a la España que acoge. Catálogo de la exposición*, Madrid: Fundación Francisco Largo Caballero; Obra Social Caja Duero, 2005, pp. 157-175.
- «“El último abrazo”. Cartas en capilla de los condenados a muerte (España, 1936-1951)», en Josefina Cuesta Bustillo (dir.): *Memorias históricas de España*, Madrid: Fundación Francisco Largo Caballero, 2007, pp. 280-313.
- «“Con el corazón en la mano”. Cultura escrita, vida cotidiana y exilio en las cartas de los padres de los Niños de Morelia», en Antonio Castillo Gómez (dir.) y Verónica Sierra Blas (ed.): *Mis primeros pasos. Alfabetización, escuela y usos cotidianos de la escritura (siglos XIX y XX)*, Gijón: Trea, 2008, pp. 411-454.
- «Información, clandestinidad y resistencia. La prensa manuscrita en las cárceles de Franco», en Santos Juliá (dir.): *La Guerra Civil española (1936-1939). Actas del Congreso Internacional (Madrid, 27 al 29 de noviembre de 2006)*, Madrid: Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales (SECC); Ministerio de Cultura, 2008, edición digital.
- «Cartas al Rey. El comienzo de la Transición democrática que vivieron los niños españoles», en Encarna Nicolás y Carmen González (eds.): *Ayeres en discusión. Temas clave de Historia Contemporánea hoy*, Murcia: Universidad de Murcia, 2008, edición digital (junto a Laura Zenobi).
- «Talismanes de papel. Escribir cartas desde el frente durante la Guerra Civil española», en Manuel Aznar Soler, Joseph Lluís Barona y Javier Navarro (eds.): *Valencia, capital cultural de la República (1937-1938). Congrès Internacional*, Valencia: Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales (SECC); Universitat de València, 2009, pp. 543-566.
- «La indemnización del terror. Reconocimiento social y documentos personales», en Raquel Letón Ruiz y Cristina Sánchez-Carretero (coords.): *IV Jornadas Archivo y Memoria. La memoria de los conflictos: legados documentales para la Historia*, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC); Fundación de Ferrocarriles Españoles (FFE), 2009, edición digital.
- «“España que perdimos, no nos pierdas”. Una lectura entre líneas de la correspondencia privada de los Niños de Rusia», en Xosé Manoel Núñez Seixas y Domingo González Lopo (coords.): *Amarras de tinta. Emigración transoceánica e escrita popular na Península Ibérica, séculos XIX-XX*, Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela; Consello da Cultura Galega, 2009, pp. 215-245.
- «Le voyage des mots. Lettres d'émigrés et secrets de famille (Espagne et Amérique, XIX^e et XX^e siècles)», en Jean-Pierre Bardet, Elisabeth Arnoul y François-Joseph Ruggiu (dirs.): *Les écrits du for privé en Europe Europe du Moyen Âge à l'Époque Contemporaine. Enquêtes, Analyses, Publications*, Pessac: Presses Universitaires de Bordeaux, 2010, pp. 185-204 (junto a Laura Martínez Martín).

- «“Za Stalin, za Ródinn”. Notes sur la visite d’un inspecteur d’éducation aux enfants espagnols évacués en URSS pendant la Guerre Civile», en Christine Rivalan Guégo y Denis Rodrigues (dirs.): *L’Écho de l’événement. Du Moyen Âge à l’époque contemporaine*, Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 2011, pp. 207-220.
- «Libros culpables: hogueras, expurgos y depuraciones. La política represiva del franquismo (1936-1945)», en Antoni Segura, Andreu Mayayo y Teresa Abelló (dirs.): *La dictadura franquista. La institucionalización de un régimen*, Barcelona: Universitat de Barcelona, 2012, pp. 143-156 (junto a Ana Martínez Rus).
- «Del papel al muro. Una aproximación al universo gráfico carcelario de la guerra y posguerra españolas», en Carmen Ortiz García (coord.): *Lugares de represión, paisajes de la memoria: aspectos materiales y simbólicos de la Cárcel de Carabanchel*, Madrid: Los Libros de la Catarata, 2013, pp. 327-366.
- «“Espagne que nous avons perdue, ne nous perds pas”. L’histoire de l’exil écrite par les “Niños de Rusia”», en Rose Duroux y Catherine Milkovitch-Rioux (dirs.): *Enfances en guerre. Témoignages d’enfants sur la guerre*, Ginebra: Georg Éditeur, 2013, pp. 120-138.
- «Exilios epistolares. La Asociación de Padres y Familiares de los Niños Españoles Refugiados en México (1937-1940)», en Antonio Castillo Gómez y Verónica Sierra Blas (dirs.): *Cinco siglos de cartas. Historia y prácticas epistolares en las Épocas Moderna y Contemporánea*, Huelva: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Huelva, 2014, pp. 313-335.
- «El panóptico epistolar. Censura carcelaria y estrategias comunicativas en las prisiones de la guerra y posguerra españolas», en Antonio Castillo Gómez y Verónica Sierra Blas (dirs.): *Cartas-Lettres-Lettere. Discursos, prácticas y representaciones epistolares en la Europa románica*, Alcalá de Henares (Madrid): Universidad de Alcalá, 2014, pp. 391-416.
- «“Cartas para todos”. Discursos, prácticas y representaciones de la escritura epistolar en la Época Contemporánea», en Antonio Castillo Gómez (ed.): *Culturas del escrito en el Mundo Occidental. Del Renacimiento a la Contemporaneidad*, Madrid: Casa de Velázquez, 2015, pp. 99-119.
- «La boîte aux lettres d’Antonio Machado», en Bruno Bertherat (dir.): *Les sources du funéraire en France à l’époque contemporaine*, Avignon: Editions Universitaires d’Avignon, 2015, pp. 362-365.
- «The Scribal Culture of Children: A Fragmentary History», en Martyn Lyons y Rita Marquilhas (dirs.): *Approaches to the History of Written Culture: A World Inscribed*, Basingstoke: Palgrave-Macmillan, 2017, pp. 163-182 (traducción: «La cultura escrita de la infancia: una historia de fragmentos», en Martyn Lyons y Rita Marquilhas (dirs.): *Un mundo de escrituras. Aportes a la Historia de la Cultura Escrita*, Buenos Aires: Ampersand, 2019).
- «Las secretarías de las penas. Escrituras, resistencias y reivindicaciones de las mujeres de los prisioneros de guerra», en Ángeles Egido y Jorge J. Montes (dirs.): *Mujer, franquismo y represión. Una deuda histórica*, Alcorcón (Madrid): Sanz y Torres, 2018, pp. 379-400.
- «¿Una guerra en miniatura? La Guerra Civil española escrita y dibujada por los niños y niñas», en Marta García Carrión y Sergio Valero (eds.): *Desde la capital de la República. Nuevas perspectivas y estudios sobre la Guerra Civil española*, Valencia: Universitat de València, 2019, pp. 327-356.
- «A Lost Generation? Children and the Spanish Civil War», en James Matthews (ed.): *Spain at War. Society, Culture and Wartime Mobilization, 1936-1944*, Londres: Bloomsbury, 2019, pp. 158-176.
- «Un dialogue qui jamais ne s’interrompt: la boîte aux lettres d’Antonio Machado à Collioure», en Fundación Antonio Machado de Collioure: *Collioure... Les jours bleus d’Antonio Machado*, Canet en Roussillon: Trabucaire, 2019, pp. 100-107.